

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions  
- TPSGC  
Place Bonaventure  
South-East Portal, Suite 7300  
800 de la Gauchetière Street West  
Montreal  
Montreal  
Quebec  
H5A 1L6

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Food Supply, Montreal/Alimentation, Montréal  
Place Bonaventure,  
South-East Portal  
Suite 7300  
800 de la Gauchetière Street West  
Montreal  
Montreal  
Quebec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> RISO: DND-STJ Coffee	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W3380-13K029/01/B	<b>Date</b> 2013-11-19
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W3380-13-K029	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> MTR-3-36237 (105)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTR-105-12489	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale	
2013-11-15	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2016-11-30</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Paradis, Mary	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtr105
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (514) 496-3874 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (514) 496-3822
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE See Annex A - Requirement for addresses Canada	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

**THE ABOVE MENTIONED REQUEST FOR REGIONAL INDIVIDUAL STANDING OFFER HAS BEEN AMENDED AS FOLLOWS:**

**DELETE:**

**ANNEX A  
REQUIREMENT**

**DESCRIPTION:**

This Regional Individual Standing Offer (RISO) request involves the provision, on an as and when ordered basis, **of Coffee**.

**IDENTIFIED USERS:**

The Department of National Defence, various sites such as : St. Jean Garrison, Centre d'Entraînement de l'Estrie at Farnham and the St. Hubert Garrison in the Province of Quebec.

**PERIOD OF STANDING PROPOSAL:**

From December 01, 2013 to November 30, 2016, divided into three (3) periods of one (1) year each.

Note: Offers will have to be submitted for each period, as per the schedule in Annex 'B'.

Please note that PWGSC reserves the right to issue more than one (1) Standing Offer per period, if it better serves Canada's interest.

**DELIVERY:**

<b>DELIVERY DND-STJ (VARIOUS SITES)</b>	
<b>Delivery addresses</b>	<b>Delivery hours and specifications</b>
Department of National Defence <b>St-Jean Garrison</b> Chemin Grand Bernier Sud <u>Édifice général Jean-Victor Allard "Méga"</u>	Monday and Thursday (A.M.), between 7:30 et 11:30  <b><u>NOTE:</u></b>

<b>DELIVERY DND-STJ (VARIOUS SITES)</b>	
<b>Delivery addresses</b>	<b>Delivery hours and specifications</b>
Door H-114 St-Jean sur Richelieu (Québec) J0J 1R0	Delivery on skids of 48" long, 40" wide and 48" high. The products shall be placed in an adequate and secure manner.  <b><u>IMPORTANT</u></b>  <b><i>Possibility of a third delivery on busier periods</i></b>  <b><u>NO DELIVERY OUTSIDE THESE HOURS WILL BE ACCEPTED</u></b>
Department of National Defence <b>Centre d'Entraînement de l'Estrie Farnham</b> <i>Att: Edifice 10</i> 111, rue Principale Ouest Farnham (Québec) J2N 2X9	Tuesday and Thursday (A.M.), between 7:30 et 11:30  <b><u>NO DELIVERY OUTSIDE THESE HOURS WILL BE ACCEPTED</u></b>
Department of National Defence <b>St-Hubert Garrison</b> 51-ième Bataillon de Service du Canada <i>Pavillon 2, Porte 117</i> Rue Longue-Pointe Saint-Hubert (Québec) J0J 1R0	Tuesday (A.M.) Between 7:30 ET 11:30  Possibility of a second delivery when military exercises occur.  <b><u>NO DELIVERY OUTSIDE THESE HOURS WILL BE ACCEPTED</u></b>

**FREIGHT TRANSPORT**

Vehicles used to transport food must be adapted for that purpose and kept in a state of maintenance, cleanliness and hygiene consistent with the nature of the product being transported.

**QUANTITIES:**

The estimated quantities of each of the required items can be found in Annex B - Working Document - List of Products.

**APPROXIMATE SCOPE OF THE STANDING PROPOSAL:**

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13K029/01/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3380-13-K029

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTR-3-36237

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtr105

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

The approximate scope of each Standing Proposal is 59,403.67 \$ (applicable taxes included) per year for each period from December 01 , 2013 until November 30, 2016.

**CODE OF CONDUCT:**

Offerors must submit a list of names or other related information as needed, pursuant to Section 01 of Standard Instructions 2006.

**TRADE AGREEMENTS:**

“ The requirement is subject to the provision of the Agreement on Internal Trade (AIT) ”

**DELAY:**

The National Defence representative will place the orders at least forty-eight (48) hours before delivery date.

**EMERGENCY SERVICES:**

At all times during the period of the Standing Offer, when ‘Urgent’ requests are made, the offeror (s) will commit to supplying the goods within twenty-four (24) hours following receipt of an order.

**SPECIAL INSTRUCTIONS:**

**Back orders:**

No substitute product will be accepted without prior authorization of the National Defence representative.

**Billing:**

The invoices must be sent to the following address:

National Defence  
Service de l'Alimentation  
St. Jean Garrison  
Édifice Jean-Victor-Allard

---

P. O. Box 100, Station Bureau-Chèf  
Richelain (Quebec)  
J0J 1R0

**IMPORTANT:**

1. Take note that the delivery address will have to appear on every invoice, to allow the identification of each kitchen / site.
2. A separate invoice must be issued for each order. Should the client request a larger quantity or additional items while another order is being processed, the new order will not be added to the initial order and must be invoiced separately, even if the date and address are identical. When delivered, items on back order must be invoiced with reference to the original order for them and must not be incorporated into another order.
3. The original invoice must accompany the delivery of goods to each site for each garrison. Any invoicing errors must immediately be corrected by the bidder or his representative before the designated DND representative can accept delivery. When required, the supplier must send the original and a copy of each invoice to the attention of the requestor at any of the addresses for the Montreal Garrison, St-Jean Garrison and the Centre d'entraînement de l'Estrie in Farnham. Each invoice shall bear the delivery address to make it possible to identify each kitchen / site.

**INSERT:**

**ANNEX A  
REQUIREMENT**

**DESCRIPTION:**

This Regional Individual Standing Offer (RISO) request involves the provision, on an as and when ordered basis, **of Coffee**.

**IDENTIFIED USERS:**

The Department of National Defence, various sites such as : St. Jean Garrison, Centre d'Entraînement de l'Estrie at Farnham and the St. Hubert Garrison in the Province of Quebec.

**PERIOD OF STANDING PROPOSAL:**

From December 01, 2013 to November 30, 2016, divided into three (3) periods of one (1) year each.

Note: Offers will have to be submitted for each period, as per the schedule in Annex 'B'.

Please note that PWGSC reserves the right to issue more than one (1) Standing Offer per period, if it better serves Canada's interest.

**DELIVERY:**

<b>DELIVERY DND-STJ (VARIOUS SITES)</b>	
<b>Delivery addresses</b>	<b>Delivery hours and specifications</b>
Department of National Defence <b>St-Jean Garrison</b> Chemin Grand Bernier Sud <u>Édifice général Jean-Victor Allard "Méga"</u> Door H-114 St-Jean sur Richelieu (Québec) J0J 1R0	Monday and Thursday (A.M.), between 7:30 et 11:30  <b><u>NOTE:</u></b> Delivery on skids of 48" long, 40" wide and 48" high. The products shall be placed in an adequate and secure manner.  <b><u>IMPORTANT</u></b>  <b><i>Possibility of a third delivery on busier            periods</i></b>  <b><u>NO DELIVERY OUTSIDE THESE            HOURS WILL BE ACCEPTED,</u></b>
Department of National Defence <b>Centre d'Entraînement de l'Estrie            Farnham</b> <u>Att: Edifice 10</u> 111, rue Principale Ouest Farnham (Québec) J2N 2X9	Tuesday and Thursday (A.M.), between 7:30 et 11:30  <b><u>NO DELIVERY OUTSIDE THESE            HOURS WILL BE ACCEPTED</u></b>
Department of National Defence <b>St-Hubert Garrison</b> 51-ième Bataillon de Service du Canada	Tuesday (A.M.) Between 7:30 ET 11:30

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13K029/01/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3380-13-K029

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTR-3-36237

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtr105

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

**DELIVERY DND-STJ (VARIOUS SITES)**

<b>Delivery addresses</b>	<b>Delivery hours and specifications</b>
<i>Pavillon 2, Porte 117</i> Rue Longue-Pointe Saint-Hubert (Québec) J0J 1R0	Possibility of a second delivery when military exercises occur.  <b><i><u>NO DELIVERY OUTSIDE THESE HOURS WILL BE ACCEPTED</u></i></b>

**FREIGHT TRANSPORT**

Vehicles used to transport food must be adapted for that purpose and kept in a state of maintenance, cleanliness and hygiene consistent with the nature of the product being transported.

**QUANTITIES:**

The estimated quantities of each of the required items can be found in Annex B - Working Document - List of Products.

**APPROXIMATE SCOPE OF THE STANDING PROPOSAL:**

The approximate scope of each Standing Proposal is 59,403.67 \$ (applicable taxes included) per year for each period from December 01, 2013 until November 30, 2016.

**CODE OF CONDUCT:**

Offerors must submit a list of names or other related information as needed, pursuant to Section 01 of Standard Instructions 2006.

**TRADE AGREEMENTS:**

“ The requirement is subject to the provision of the Agreement on Internal Trade (AIT) ”

**DELAY:**

The National Defence representative will place the orders at least forty-eight (48) hours before delivery date.

**EMERGENCY SERVICES:**

At all times during the period of the Standing Offer, when ‘Urgent’ requests are made, the offeror (s) will commit to supplying the goods within twenty-four (24) hours following receipt of an order.

---

**EQUIPMENT AND INSTALLATION:**

The equipment required must be supplied by the offeror to the 3 kitchens (at St. Jean, Farnham and St. Hubert). All equipment must be installed at the offeror's cost. The offeror must visit the 3 kitchens in order to verify the equipment that is currently in place so as to determine the necessary needs for each kitchen.

**MAINTENANCE AND REPAIRS OF EQUIPMENT:**

The offeror must be committed to regularly maintain the installed equipment at pre-established periods in accordance to the manufacturer's recommendations. Any broken equipment must be repaired /replaced within a delay of 24 hours at the offeror's cost.

No surcharges for transport fees or for the cost of gas will be paid to the offeror.

**SPECIAL INSTRUCTIONS:****Back orders:**

No substitute product will be accepted without prior authorization of the National Defence representative.

**Billing:**

The invoices must be sent to the following address:

National Defence  
Service de l'Alimentation  
St. Jean Garrison  
Édifice Jean-Victor-Allard  
P. O. Box 100, Station Bureau-Chèf  
Richelain (Quebec) JOJ 1R0

**IMPORTANT:**

1. Take note that the delivery address will have to appear on every invoice, to allow the identification of each kitchen / site.

Solicitation No. - N° de l'invitation

W3380-13K029/01/B

Client Ref. No. - N° de réf. du client

W3380-13-K029

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

MTR-3-36237

Buyer ID - Id de l'acheteur

mtr105

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

2. A separate invoice must be issued for each order. Should the client request a larger quantity or additional items while another order is being processed, the new order will not be added to the initial order and must be invoiced separately, even if the date and address are identical. When delivered, items on back order must be invoiced with reference to the original order for them and must not be incorporated into another order.

3. The original invoice must accompany the delivery of goods to each site for each garrison. Any invoicing errors must immediately be corrected by the bidder or his representative before the designated DND representative can accept delivery. When required, the supplier must send the original and a copy of each invoice to the attention of the requestor at any of the addresses for the Montreal Garrison, St-Jean Garrison and the Centre d'entraînement de l'Estrie in Farnham. Each invoice shall bear the delivery address to make it possible to identify each kitchen / site.

\* All other terms and conditions remain the same.